

## Zmluva

### o financovaní a realizácii výstavby tréningového futbalového ihriska s umelou trávou v Starej Ľubovni

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník

#### Článok 1

##### Zmluvné strany

##### 1) Mesto Stará Ľubovňa

Sídlo: Obchodná 1, 064 01 Stará Ľubovňa  
Štatutárny orgán: PhDr. Tomko Ľuboš, primátor mesta  
IČO: 00330167  
Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a.s.  
IBAN: SK61 0200 0000 0000 122 5602  
Právna forma: samostatný územný samosprávny a správny celok SR zriadený  
zákonom č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení  
neskorších predpisov

(ďalej aj ako „**Mesto**“ v príslušnom gramatickom tvare)

##### 2) Verejnoprospešné služby príspevková organizácia Stará Ľubovňa

Sídlo: Levočská 21, 064 01 Stará Ľubovňa  
Štatutárny orgán: Ing. Ľubomír Krett, riaditeľ organizácie  
IČO: 31953492  
Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a.s.  
IBAN: SK35 0200 0000 0000 0663 4602  
Právna forma: príspevková organizácia zriadená Mestom Stará Ľubovňa na  
základe Zriaďovacej listiny zo dňa 15.12.1995

(ďalej aj ako „**Organizácia**“ v príslušnom gramatickom tvare)

(ďalej aj ako „**Zmluvné strany**“ v príslušnom gramatickom tvare)

#### Článok 2

##### Predmet zmluvy

- 1) Predmetom tejto zmluvy je financovanie a následná realizácia výstavby futbalového ihriska s umelým trávnatým povrchom v Starej Ľubovni na pozemkoch registra C-KN, parc. č. 1414/1 a 1414/2 o celkovej výmere 33 294 m<sup>2</sup>, druh pozemku: zastavané plocha a nádvorie v k.ú. Stará Ľubovňa (ďalej len „**Futbalové ihrisko**“ v príslušnom gramatickom tvare).
- 2) Finančné prostriedky určené na realizáciu výstavby Futbalového ihriska (ďalej len „**Finančné prostriedky**“ v príslušnom gramatickom tvare) poskytne Mesto, pričom samotnú realizáciu výstavby Futbalového ihriska zabezpečí Organizácia. Následne po

ukončení realizácie výstavby (najneskôr do 30 dní od ukončenia celého procesu realizácie výstavby, čím sa rozumie odsúhlasenie konečného vyúčtovania Mestom) bude Organizácia prevádzkovať Futbalové ihrisko v rámci svojej zriaďovacej listiny v rozsahu svojej podnikateľskej činnosti a živnostenského oprávnenia.

### **Článok 3**

#### **Doba trvania a zánik zmluvy**

- 1) Táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
- 2) K zániku zmluvného vzťahu môže dôjsť:
  - písomnou dohodou zmluvných strán
  - jednostranným rozhodnutím zriaďovateľa príspevkovej organizácie.
- 3) Pri zániku zmluvného vzťahu založeného touto zmluvou si obidve zmluvné strany usporiadajú vzájomné práva a povinnosti súvisiace s touto zmluvou do 60 dní od zániku zmluvného vzťahu.

### **Článok 4**

#### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

- 1) Mesto sa zaväzuje, že v súvislosti s naplnením predmetu tejto zmluvy podľa čl. 2 zabezpečí Finančné prostriedky v objeme 350 000 €, slovom tristopäťdesiat tisíc eur. Tieto finančné prostriedky budú poukázané na účet Organizácie na základe jej žiadosti. Mestom poskytnuté Finančné prostriedky sa stávajú vlastníctvom Organizácie a sú určené výlučne na zabezpečenie realizácie výstavby Futbalového ihriska.
- 2) Organizácia bude viesť o poskytnutých Finančných prostriedkoch samostatnú účtovnú evidenciu.
- 3) Po ukončení realizácie výstavby Futbalového ihriska Organizácia vykoná zúčtovanie výdavkov spojených s touto investičnou akciou najneskôr do 30 dní odo dňa ukončenia realizácie. Prípadné nevyčerpané Finančné prostriedky budú vrátené Mestu do 30 dní po odsúhlasení konečného vyúčtovania Mestom.
- 4) Počas realizácie výstavby Futbalového ihriska sa budú kontrolné dni uskutočňovať za účasti:
  - obidvoch zmluvných strán, resp. ich povereného zamestnanca
  - povereného zamestnanca Prešovského samosprávneho kraja
  - povereného zamestnanca Slovenského futbalového zväzu.
- 5) Organizácia je povinná plniť si povinnosti vo vzťahu k tretím osobám, ktoré jej vyplývajú z realizácie výstavby Futbalového ihriska riadne a včas tak, aby bol naplnený účel, pre ktorý obidve zmluvné strany vstúpili do tohto zmluvného vzťahu. Organizácia zároveň vyhlasuje, že sa v plnej miere oboznámila s obsahom zmlúv č. 301/2016 medzi Mestom a SFZ zo dňa 20.09.2016 a č. 324/2016 medzi Mestom a PSK zo dňa 10.10.2016 v znení ich prípadných dodatkov, pričom sa zároveň zaväzuje, že počas trvania tohto zmluvného

vzťahu založeného touto zmluvou nepodnikne žiadne kroky smerujúce k zmareniu predmetu tejto zmluvy uvedeného v čl. 2.

## **Článok 5** **Záverečné ustanovenia**

- 1) Na ostatné v tejto zmluve neupravené právne vzťahy sa použijú príslušné ustanovenia zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník a príslušných právnych predpisov.
- 2) Táto zmluva môže byť menená a doplňovaná iba písomnou formou na základe dohody obidvoch zmluvných strán.
- 3) Zmluvné strany sa zaväzujú, že všetky prípadné spory budú riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou.
- 4) Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť v zmysle ustanovenia § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník, s prihliadnutím na ustanovenie § 5a ods. 13 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií).
- 5) Zmluva je vyhotovená v 3 rovnopisoch, pričom po podpísaní Mesto obdrží 2 rovnopisy, Organizácia 1 rovnopis.
- 6) Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpísom prečítali, jej obsahu porozumeli, vyjadruje ich slobodnú vôľu, ich vôľa je určitá a ničím neobmedzená, výslovne prehlasujú že nebola uzatvorená v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, čo potvrdzujú svojimi podpismi.

V Starej Ľubovni dňa 30.09.2016

.....  
**PhDr. Ľuboš Tomko**  
primátor Mesta

.....  
**Ing. Ľubomír Krett**  
riaditeľ Organizácie



VEREJNOPROSPEŠNÉ SLUŽBY  
p.ó. mesta STARÁ ĽUBOVŇA